

## Introduction au Comparatisme Champs d'application

Cette *Introduction au Comparatisme* s'adresse à tous les étudiant-e-s et chercheurs et chercheuses en Sciences humaines. Si le cours introductif du semestre d'automne 2016 avait mis l'accent sur la comparaison comme méthode, le cours du printemps 2017 (qui peut être choisi indépendamment ou à la suite du premier<sup>1</sup>) focalise l'attention sur les champs d'application des *Littératures comparées* en tant que discipline. Nous allons présenter plus particulièrement les domaines de recherche et d'enseignement privilégiés au *Centre de recherche en Langues et littératures européennes comparées* (CLE). Cela permettra aux étudiant-e-s et chercheurs et chercheuses de prendre connaissance des enseignements et recherches en cours afin de pouvoir composer un programme de formation comparatiste cohérent (par ex. 20 ECTS pour le programme optionnel au niveau BA, 10 ECTS pour le MA en français moderne, 30 ECTS pour le programme de spécialisation de MA).

### Ces domaines de recherche et d'enseignement sont les suivants :

- **Épistémologie et méthodologie de la comparaison** : la première leçon sera consacrée à la question du comparatisme comme méthode et comme discipline en Suisse et dans d'autres pays.
- **Le comparatisme plurilingue** : nous nous pencherons sur l'importance du plurilinguisme pour le comparatisme. En outre, nous aborderons la (r)écriture poétique des mythes sous l'oppression politique, en langues rares avec leurs traductions françaises. Nous verrons que le recours aux langues d'origine fait la différence lors de l'analyse des textes.
- **Approche comparative du traduire** : que nous apprend la comparaison d'un texte littéraire avec ses traductions en différentes langues ?
- **Analyse comparative et discursive des genres** : nous allons focaliser notre attention sur les nouvelles, les contes et les fables comme pratiques et formes génériques qui gagnent à être analysées par le biais de la comparaison<sup>2</sup>.
- **La narratologie comparative** : c'est le procédé de l'enchâssement narratif qui nous intéressera particulièrement.
- **Enfance et littérature (approches comparatives et interdisciplinaires)** : nous allons explorer les façons très inventives d'écrire sur l'enfance ou de récrire et de reconfigurer pour des jeunes lecteurs a) les mythes gréco-romains, b) récits d'enfance.
- **Stylistique historique comparative : imaginaires langagiers et pratiques littéraires en Europe** : ce domaine de recherche passionnant nous sera présenté par le professeur Gilles Philippe.
- **Comparaison(s) intermédiaire(s)** : nous étudierons l'étroite relation entre texte(s), iconotextes définis comme « ensemble dans lequel textes et images forment une unité de sens cohérente et indissociable, conçue comme telle par son auteur » (Heidmann 2014) et films.

Les participant-e-s du cours pourront par ailleurs mettre à profit les compétences acquises dans le domaine des contes pour collaborer (contre rémunération) à l'atelier *Sur les traces du Petit Poucet* destiné aux écoles, co-organisé avec l'Interface sciences-société en charge de la médiation culturelle à l'UNIL.

Pour valider ce cours (5 ECTS), les participant-e-s devront réussir a) un test de connaissance, qui aura lieu **le 23 mai 2017**, et b) rédiger un compte rendu (accompagné de lectures critiques) d'une des conférences présentées par des professeur-e-s invité-e-s.

### Codes pour validation :

BA-FMOD-2-5020, MA-PMCSH-A0204, MA-SPEC-LLEUC-01, NIV-FMOD-2-5020, BA/28-OF 01, BA/03-OF 07, BA/03-OP 04, BA-OP- TRANSV-T, BA-OP-FMOD-T, BA-OP-TRANSV, BA-OP-FMOD.

---

<sup>1</sup> Ce cours d'*Introduction au Comparatisme* au semestre de printemps 2017 complète utilement le cours introductif donné du semestre d'automne 2016. Il permettra aux étudiants ayant validé les deux de porter à 10 ECTS les crédits obtenus en *Littératures comparées*.

<sup>2</sup> Les étudiants de BA, MA et de la Spécialisation en *Langues et littératures européennes comparées* pourront suivre en parallèle les séminaires *Les fables au gré des époques, langues et cultures* (mardi 15h-17h) ou *Contes : textes, iconotextes, films* (mercredi 15h-17h) et de porter le nombre de crédits en *Littératures comparées* à 10 ECTS.